卡技利靚屋

特別設計二層高級住宅，三千呎，廚房寬趙，四浴室，五睡房，山景不凡，近市區價$329·000．請英語電：(403)243·6524

徵婚

現居廣東省徵友女未婚廿歲體健勤力品質純良、貌美，徵廿二歲以上、有正職勤奮、品良男士結婚附近照和電話地址立即知道詳情。寄P. O. BOX. 22117 VAN. STA"B" VAN. B. C. V6A 3Y2

木柴銷售

MAPLE BIRCH ALDER
清潔乾透劈片
快捷即時送貨
電話420·4294

尋人

SAYMEE LEONG, (JAP'S DAUGHTER) PLEASE PHONE: BARBARA JORGENSEN(CAMP ONE)
604-792-2244

代看小孩

經驗代看小孩，送到我家，菲沙二十街。電話：879·0168

電腦廣告印刷中心

428 Dunlevy Street
Vancouver B.C. V6A 3A7
Tel:251-1702 Fax:251-1295

- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標(Logo)設計
- 電腦廣告設計，招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務、高質量印刷服務
- 上萬種中英文字型、圖形和任意放大的中英文字體供選擇

東區靚屋

RENFREW區，地大33×111美觀大方，只售$189,000請電聯合公司傅先生682-1015

瘋狂落價

西區47街51×122呎，六房二廳廚浴廁，二萬五千四十五萬實用，三千四十吉地電話261·5298

屋主自賣

香港市屋邨四睡房二廁環境雅風景好。十三萬二千，英語電：四三〇·二九七八

屋主自賣

上環二下四翻新屋各樣齊交通方便近商場學校標準地價十八萬五晚六時後電：251·7454

屋主自賣

素里四房二廳二廁建越二千尺地一〇八萬三乘二百開價十八或597·7716 5 4337821

出賣

屋主自賣

2686E 18週末開放二至四時半三十一萬八三層高五睡房六時後電：437·9839

商業

餐館廉讓

唐餐館位於白石市中心地旺八十位生意年約三十餘萬售十三萬五有意者電五三一式八式一洽

餐館出讓

市中心50座位餐館全酒牌設備齊附近柏文林立前景佳有意晚九時後電：684·6135

屋主急賣

靚屋，標準地33×122呎近學校，交通方便，菲沙夾乃街，33年屋，每層九佰呎，上下各兩房一廳，樓下可出租，要價十九萬五仟。電話876·7130

靚屋出售

環境清靜，四睡房及一書房，蒸氣浴室，壁爐，雙車位，開價$229,000請英語電733·6258開放日：星期六及日（十二時至六時）北溫780 MORGAN RD.

西區柏文

44組9年新，用料上乘、收入高，開價$3,980,000可講價，勿失良機，請電聯合實業傅先生留音。682-1015

屋主自賣

本拿比加拿大道夾艾文，一年新，地大46×120呎交通方便，六房五廁兩廚房防盜及吸塵系統屋後有錦鯉池，三十二萬五。請電：524·8437

新屋自賣

廚師幫廚及懂流利英語女企枱詳情電話875·8866與STENE接洽

農場出售

沙省LUSELAND埠仔640英畝農地，有意者請電話1·306·3721·4301

餐館平賣

阜詩KAMLOOPS中西餐館有酒牌獨市因人手不足包教識604·579 9487馬太。

中西餐館

BC埠仔百六十座位設備一流租約長全酒牌東主另有發展廉價出讓有意請電2953313

靚車出讓

86年福士深紅色開蓮車自動波保養好一萬三千四百元，英語電536·0839 JOHN0

餅店出讓

市中心西餅店急讓價錢平，每年生意額三十多萬，有意請電：680·2928李先生洽。

士多平賣

位於繁盛區大街有潛質屋主離埠急賣開價一萬八千八百元電879184 5傳呼667392 6綠

承包生意

旅店生意承包，市中心近唐人街有固定生意，有意電：684·5081或3275419林

生意出讓

小型士多位於雲埠西柏文林立區租平生意穩定有六四九機廉價出讓有意請電266·4161

快餐店讓

商場內中式連鎖店發展、租平、批長、在亞洲餐晚七時後電254·4495

BC西北

識中英文管理餐館業務經理一名有花紅中西廚二名月入二千元有意者電：437·5583洽

時裝店讓

地點好只售$25 000請英語電：322·6252或晚七時後電：875·6774

生意出讓

雲埠中心片打街禮物文具旺鋪批期長租平SAMLIM夜2981740 5

餐館急賣

列治文唐人街開價七萬九千元，879·7781 686·1118

中西餐館

般拿比商場二十座位堂食外賣全新裝修前景甚佳適合夫婦經營廉讓二萬請電299·1832

餐館急讓

埠仔餐館急讓東主另有發展位於旺街萬，七十座位年營廿06·2283707萬左右生意穩定3

麵飽西餅生意出讓

合家庭生意或申請投資移民地點旺盛盈利好並提供訓練有意請下午七時後電327·0096

餐館平賣

溫哥華市中心西餐館70座位全酒牌因人手不足急讓請下午一至四時電：876·6381

西餐館賣

生意好租平長批位四十去年全部裝修每星期做五日半八萬三千二至六時433·5024

沙省埠仔

一號公路60座裝修靚設備齊生意穩有住處連物業售七萬新移民包教識勝過打工(306-696-2269)

錦鹿名餐館讓

年營超過一百三十萬元，一手業主，有十一年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢（604）581·7555（NICK）

溫哥華市中心連鎖快餐店售

現有新設中、西式連鎖快餐店出售，位於繁忙之市中心購物及寫字樓商場內，穩定收入，無須經驗，包訓練，設計，裝修和代辦銀行貸款亦可辦投資移民，詳情請電梁先生，644·1092

Buy Your Own U.S. Business & Obtain Fast Work Permit & Residence Visa in U.S.

Over 500 businesses for sale priced from $100,000 to $30,000,000 US manufacturing, textiles, retail wholesale, service, agricultural, electronics & food service

在美國創業，獲取工作証
又可申請簽証居留

總數超過五百多項生意預備出讓，售價由$100,000至$30,000,000，其中包括工廠，紡織，零售，批發，農業電子業，飲食業及服務行業等等。

International Business Exchange
P.O. Box 15046 Austin, TX 78761
(512) 339-0000 Fax: (512) 339-9403

訃告

先夫鄭福璋係廣東恩平縣橫崗頭村人不幸痛於一九八九年十月卅一日病逝於唐人醫院積閏享壽六十歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇十一月六日星期一上午十一時假孟碧珊殯儀館（306 E. 11TH AVE 近 KINGSWAY）舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

恭屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞
未亡人鄭周蓮穩
孫子英強
孫女懿菁壻 Arthur McConaghy
子英
同泣告

治喪處：恩平縣會館
685-7987

生意出讓

眼鏡批發，利潤高可留在家中打理，連存貨在內，叫價$25,000請英語電：922·3937

連鎖生意

BOBBY DAZZLER 分佈加拿大全國各地的連鎖禮品店招請連鎖分店，賺錢機會不容錯過。溫埠NEW CITY SQUARE有現成舖位。有意者可致電本公司查詢。
星期一至五上午九時至下午五時
PHILIP SMITH CONSULTANTS LTD
(604) 669-1009

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

盆景花木 技工精製 結婚花球 花牌花圈 僑胞社團 光顧定製 特別歡迎

雅麗花舖 ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街（緬街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

泮溪花店 False Creek Florist 1989 Inc.

華僑之聲社團公關廖永騰主理
結婚花球 四季鮮花 花籃牌花 長春樹木 福壽公道 價錢平 本地海外 服務週到

770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL. 874-9106 874-9100（華語服務）

蓮花舖 LISA'S FLORIST

439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

花球襟花 花籃牌花 枱花圈花 花牌插花 盆景樹木

本報廣告 效力宏大

孟碧珊殯儀館

在常情親
今日風光送後人
往時恩義感親友
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

壽康墓碑鑄造廠 Custom Bronze Foundry 1988

920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227
Res. 321-2100

本廠精造墳園墓碑 經驗技師 華人主理 代寫中文 外埠定造 輸運到步 舊碑翻新 承鑄各種 銅質物件

溫哥華花舖 Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

盆景樹木 花球襟花 結婚花籃 花牌花圈 四季時花 專人送貨

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522

花牌插花 花圈花球 花世界 花樣美觀

看完本報請即定閱

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.（近唐人街）

問我有長生　願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽

＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘

電話：254－7166（24小時）

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444

本館爲華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・華人顧問。免費諮詢

禮堂舒適　車位充足
空氣調節　服務週到
包辦一切　棺木山地
各種儀式　價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

第一殯儀館 FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈　空氣調節
禮堂寬大　儀式隨意
豐儉由人　石碑銅牌
鮮花服務　保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

榮僑花舖 Louie's Florist

371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧

呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675